



Morgan's Rock Hacienda & Ecolodge, San Juan del Sur

© SIME / eStock Photo

# NICARAGUA

turística y acogedora

→ for english, go to page 65

*A la tierra de lagos y volcanes bien puede sumársele un tercer apelativo: paraíso turístico. Nicaragua le ha estado apostando fuerte a esta industria y los resultados no tardan en manifestarse; hoy por hoy, el país no tiene qué envidiarle a sus vecinos de la región en lo que a oferta turística se refiere.*

POR/BY JORGE L. OLIVER



Laguna de Apoyo y el Lago Cocibolca/Apoyo Lagoon and Lake Cocibolca

J. Kevin Foltz

*Tratándose del país más extenso de América Central, las opciones de lugares y actividades de interés no escasean para el visitante. No obstante, los mayores esfuerzos de desarrollo se enfocan en la región conocida como el triángulo turístico, recorrido que cubre Granada, San Juan del Sur y la llamada Costa Esmeralda del Sur Occidente.*



© SIME / eStock Photo

### La Gran Sultana...

El turismo en Nicaragua tiene un fuerte referente: la casi pentacentenaria ciudad de Granada. Esta joya colonial fundada en 1524 por Francisco Hernández de Córdoba es el destino turístico nicaragüense por excelencia y no resulta difícil entender por qué. Sus calles empedradas, colorida arquitectura y ambiente relajado evocan épocas del pasado y un estilo de vida sin prisas. También ayuda que se come muy bien, y los granadinos identifican casi unánimemente al restaurante El Zaguán como el mejor de la ciudad. Un consejo: si el camarero te recomienda el churrasco, hazle caso. Es también recomendable probar el orgullosamente granadino vigorón (yuca, chicharrones y ensalada de col y tomates) en el Parque Central, o darse un paseo por la calle La Calzada para degustar platos típicos como el gallo pinto, el nacatamal, el quesillo o la sopa de mondongo, entre otros.

Al ser la ciudad más antigua de Nicaragua, e incluso del istmo centroamericano, Granada ofrece a sus visitantes un caudal de riqueza histórica. Un buen lugar para empaparse del ayer es el Convento de San Francisco, ubicado a pocas cuadras del Parque Central y junto a la iglesia del mismo nombre. El convento despliega objetos y muestras que ofrecen un breve pero completo vistazo del pasado nicaragüense.

Sin embargo, se puede decir que toda Granada es un museo. Basta con recorrer sus calles para toparse con esquinas históricas, reliquias del pasado y añejos monumentos. La Fortaleza de la Pólvora, por ejemplo, monta guardia en las afueras de la ciudad, como fuera su misión al ser construida por los españoles en 1748 para repeler los ataques piratas que llegaban por el lago Cocibolca. Hoy sirve de escenario para eventos culturales así como un privilegiado rincón a la sombra de mangos y ceibas, ideal para escapar del calor granadino.



Catedral de Granada/Granada's cathedral

© SIME / eStock Photo

Basta recorrer las  
calles de Granada  
para toparse con  
esquinas históricas y  
reliquias del pasado.

La Iglesia de la Merced es también visita obligada. Además de ofrecer inmejorables vistas de la ciudad desde su torre del campanario, la iglesia muestra las cicatrices del pasado: la ceniza que recubre la fachada es la huella indeleble del ataque que Granada sufrió a manos del filibustero estadounidense William Walker en el siglo XIX, cuando éste decidió quemar la ciudad.

Granada es también una de las pocas regiones del país que alberga la creciente y galardonada industria tabacalera nicaragüense, importada por inmigrantes cubanos. Doña Elba Cigar Company, cuya base de operaciones es una elegante casa colonial, produce el cigarro Verdadero Organic, elaborado exclusivamente con hojas de tabaco a las que no se les aplica fertilizante o pesticida alguno. También se destacan los puros Mombacho, que gozan de gran aceptación en los mercados canadienses y europeos.

### ... y sus súbditos

Pero los encantos de la región no se limitan a los confines de la Gran Sultana; su proximidad al inmenso lago Cocibolca y el volcán Mombacho ofrecen un sinfín de actividades para el intrépido aventurero.

Las isletas de Granada son el resultado de la erupción del Mombacho hace más de 20.000 años, cuando el volcán perdió su forma cónica y esparció lo que fuera su cima sobre las orillas del lago Cocibolca. Una de las 360 isletas del archipiélago lacustre alberga el hotel ecológico Júcaro Lodge. La descripción “alejado del mundo” tiende a caer en la exageración y el cliché, pero rara vez se aplica tan a la perfección como en este “ecolodge”. Con sólo nueve casitas de dos plantas y un firme compromiso con el medioambiente, el hotel brilla por hacer más de menos, al punto que pasa desapercibido en medio de la naturaleza que impera en la región.

Otra de las atracciones sobresalientes del hotel es su oferta culinaria, a cargo de la chef Calley Prezzano, una joven californiana que ha adoptado la cocina nicaragüense y le agrega su propio toque

→ sigue en la p. 85

» TACA te lleva directamente a Managua desde San Salvador, San José y Miami. Para mayor información te invitamos a visitar [www.taca.com](http://www.taca.com), cualquiera de nuestros TACA Center o llamar al TACA Call Center (consulta nuestros números telefónicos en el interior de tu portaboleto).



Manzanillo beach in Guacalito de la Isla/Playa Manzanillo en Guacalito de la Isla

J. Kevin Foltz

# NICARAGUA

## a Visitor's Dream

*The land of lakes and volcanoes may very well add a third component to its nickname: tourism haven. Nicaragua banks heavily on this sector and the results speak for themselves: nowadays, the country hardly lacks against its neighbors when it comes to tourism.*



J. Kevin Foltz

*Being the largest country in Central America, visitors can choose from a wide variety of interesting places and attractions. But development is mostly centered in what is known as the Tourism Triangle, an area that covers Granada, San Juan del Sur and the South Pacific's Emerald Coast.*

### The Great Sultan...

Tourism in Nicaragua has long had a symbol: the almost 500-year-old city of Granada. This colonial gem, founded in 1524 by Francisco Hernández de Córdoba, is the country's destination par excellence and it's not hard to see why. With cobblestone streets, colorful architecture and a relaxed ambience, the city exudes a nostalgic, laissez-faire attitude. It's also a great place to eat, and the locals point almost unanimously to El Zaguán as the city's best restaurant. Word of advice: if the waiter suggests *churrasco*, make sure to order it. It's also worth your while trying Granada's own *vigorón* (cassava, pork, cabbage and tomatoes) in Parque Central, or strolling down La Calzada to try Nicaraguan delights such as *nacatamal* (Nicaraguan tamal), *gallo pinto* (rice and beans), *quesillo* (fried cheese) or *mondongo* (tripe) soup, among others.

Being Nicaragua's and Central America's oldest city, Granada offers a wealth of history to its visitors. A great place to become familiar with the country's past is Convento San Francisco, located a few blocks from Parque Central and next to the church of the same name. The convent, now a museum, displays artifacts and exhibits that offer a brief yet concise overview of Nicaraguan history.

It can be said, however, that all of Granada is a living, breathing museum. One just needs to stroll down the city's streets to come across historical corners, ancient relics and old monuments. La Pólvora fortress, for instance, stands guard on the outskirts of Granada just as it was intended by the Spaniards when they built it in 1748 to repel incoming pirate attacks from Lake Cocibolca. Today, the fortress is used for cultural events and it provides the perfect shade under its ceiba and mango trees to evade the summer heat.



J. Kevin Foltz

Dining in Pelican Eyes Hotel and Resort



J. Kevin Foltz

Nicaragua's beautiful Emerald Coast/La hermosa costa esmeralda nicaragüense

La Merced church is also a must. Aside from offering unbeatable views of the city atop its bell tower, the church displays the scars of the past: the ash that covers the façade represents the indelible print of the attack American filibuster William Walker staged against the city when he chose to burn it in the 19th century.

Granada is also one of the few areas in the country that hosts Nicaragua's growing and prized tobacco industry, imported by Cuban immigrants. Doña Elba Cigar Company, based out of an elegant colonial home, produces Verdadero Organic cigars, made exclusively with tobacco leaves that have never been treated with fertilizers or pesticides. The company also produces Mombacho cigars, a popular brand in Europe and Canada.

### ...and her Subjects

Yet the area's beauty is not limited to Granada; the city's proximity to the immense Lake Cocibolca and Mombacho volcano offers numerous activities for the resolute adventurer.

The Granada Isletas were created more than 20,000 years ago following an eruption of Mombacho, during which the volcano lost its conical shape and spread what used to be its top on the shores of Lake Cocibolca. One of the archipelago's 360 isles is exclusively home to Jícara Lodge. "Worlds away" is an overused, frequently clichéd description, but it rarely applies so well as in the case of this ecolodge. With nine two-story *casitas* and a firm commitment to the environment, the hotel shines by being minimalist to the point that it's almost imperceptible among the lushness of the area.

Another highlight of the ecolodge is its restaurant, led by Chef Calley Prezzano, a young Californian who has adopted Nicaraguan cuisine and added her own creative touch. As such, the menu includes original meals such as gallo pinto hamburger (the rice and beans replaces the beef patty); papaya, vinegar and onion tortillas; seafood broth with tamarind; and roasted *pelibuey* (a local type of lamb).

Boasting a matchless location and isolation, Jícara Lodge is the perfect place to practice yoga or meditation, be it in the areas de-

signed specifically for these purposes or in the privacy of the *casitas*. There's also the option of interacting with the area's lush nature by kayaking, bird watching, hiking or artisan fishing.

While on the topic of interacting with nature, it's worth mentioning the exciting and somewhat extreme zip-lining tours offered on the slopes of the Mombacho Volcano. The knowledgeable guides of Miravalle Canopy Tours will help you feel comfortable and daring, even if you're gliding from tree to tree at a blazing speed and hanging from a stainless steel wire. Don't forget your camera!

→ continued on page 86



J. Kevin Foltz

» TACA flies directly to Managua from San Salvador, San Jose and Miami. For more information, we invite you to visit our website at [taca.com](http://taca.com) or your local TACA Center, or call a TACA Call Center (numbers are listed on the inside of your ticket jacket).

## Nicaragua, turística y acogedora

viene de la p. 62

creativo. De ahí que el menú incluya platos tan originales como la hamburguesa de gallo pinto (la mezcla de arroz y frijoles reemplaza la carne), tortillas de maíz con cebolla, vinagre y papaya, caldo de mariscos con tamarindo y pelibuey asado (una especia de oveja típica de la región).

Con su inmejorable ubicación y aislamiento, Jícaro Lodge resulta un lugar ideal para hacer yoga o ejercicios de meditación, ya sea en los espacios comunes creados para estas actividades o en la privacidad de las casitas del hotel. Claro que también existe la posibilidad de interactuar con la exuberante naturaleza del lugar en paseos en piragua, excursiones de avistamiento de aves, caminatas o pesca artesanal.

Hablando de interactuar con la naturaleza, cabe resaltar la emocionante y un poco extrema excursión de tirolesa o canopy en las faldas del volcán Mombacho. Los experimentados guías de Miravalle Canopy Tours se encargarán de hacerte sentir cómodo y audaz, a pesar de desplazarte de árbol en árbol a más de 30 metros de altura colgado de cables de acero inoxidable a una velocidad vertiginosa. ¡No olvides la cámara!

## El sur también existe

Si bien Granada y sus alrededores representan el destino turístico tradicional de Nicaragua, el futuro del turismo se ubica más al sur, a orillas del océano Pacífico. El otrora pueblito pesquero de San Juan del Sur se perfila hoy día como el mayor atractivo turístico de la región, famoso por su vegetación, su vida silvestre y, por supuesto, sus playas aptas para el surf, entre las que se destacan Playa Maderas, Playa Yankee y Playa Remanso. No en balde San Juan del Sur se ha convertido en parada obligada de cruceros y alberga una importante comunidad de extranjeros.

En materia de alojamiento, Pelican Eyes Hotel and Resort es la alternativa más evidente. Su ubicación al pie de las colinas del pueblo garantiza espectaculares vistas de la perfecta silueta de media luna de la bahía de San Juan. El Hotel Victoriano, entre cuyos ilustres huéspedes se destaca el escritor estadounidense Mark Twain, es una buena opción para quienes prefieren casi tocar el mar desde su habitación. Es también el perfecto punto de partida para disfrutar de la vida nocturna sanjuanera en bares y restaurantes como Iguana Beach Bar, El Timón o Marie's Bar.

Una experiencia radicalmente distinta ofrece el "ecolodge" Morgan's Rock, ubicado a poca distancia de San Juan del Sur. El concierto de la fauna, aunado al atronador romper de las olas y los moderados vientos marinos se encargan de climatizar la estancia en habitaciones que aprovechan todas las bondades de la Ma-

**Sol Depot**  
CENTRO AMERICA

**El Salvador: Pasillo Hacia Sala 13-17**

**LAS MEJORES MARCAS EN ANTEOJOS DE SOL**

dre Naturaleza sin alterar el delicado equilibrio del ecosistema.

Uno de los proyectos que mejor pone de manifiesto el potencial del desarrollo turístico nicaragüense es Guacalito de la Isla, ubicado al norte de San Juan del Sur. Este ambicioso plan de aproximadamente 675 hectáreas constará de un hotel boutique, 44 villas con vista al mar, una marina, campo de golf y dos hermosas playas: Manzanillo y Guacalito.

Razón de más para disfrutar del renacer turístico nicaragüense y descubrir sus impolutos encantos. ☒

## Nicaragua, a Visitor's Dream

*continued from page 68*

### South of Heaven

Granada and its surroundings may very well represent Nicaragua's traditional tourist destinations, but the future of tourism lies further south, on the shores of the Pacific Ocean. The once-upon-a-time fishing village of San Juan del Sur stands today as the region's most sought-out destination, famous for its greenery, wildlife and, last but not least, surfing, with a host of high-wave beaches that include Playa Maderas, Playa Yankee and Playa Remanso. It's no surprise that San Juan del Sur has become a port of

call for cruise ships and a new home for many expatriates.

When it comes to lodging, Pelican Eyes Hotel and Resort is the town's most evident choice. The hotel's location on the hills provides a stunning view of the crescent-shaped San Juan Bay. Hotel Victoriano, where Mark Twain once stayed, is a good choice for those who seek tangible proximity to the beach. It's also a great starting point to explore San Juan del Sur's nightlife in bars and restaurants such as Iguana Beach Bar, El Timón and Marie's Bar.

The ecolodge Morgan's Rock, located a stone's throw away from San Juan del Sur, offers a radically different experience. The echoes of the wildlife, along with the thundering sound of the crashing waves and the moderate sea wind, cool off the lodge's cabins, all specifically designed to reap Mother Nature's blessings without impacting the ecosystem's delicate balance.

To put Nicaragua's tourism development in perspective, one just needs to look at a project like Guacalito de la Isla, located north of San Juan del Sur. This ambitious development comprised of 1,670 acres of sea and forest is poised to become Nicaragua's first sustainable five-star residential resort destination, featuring a championship golf course, a hotel, private villas, a marina and two beautiful beaches: Manzanillo and Guacalito.

All the more reason to enjoy Nicaragua's tourism renaissance and to discover the nation's pristine wonders. ☒

**Just 5 minutes from Downtown San José**  
**COSTA RICA**

**Best Western**

**Irazú**  
Hotel & Casino  
★★★★

- Free International Calls
- Open Bar (5 to 6 pm)
- Casino
- Free Wireless Internet
- 24 Hours Restaurant
- Free Breakfast
- Pool
- Spa
- Jacuzzi
- Gym

Tel: +(506) 2290-9300 [bwreservas@grupomarta.com](mailto:bwreservas@grupomarta.com)

**Quality Award**  
2015

**GREEN LEAF CERTIFIED**

**GRUPO MARTA HOTELS**

[www.webgotravel.com](http://www.webgotravel.com)